



# Himene

## Whakapai I Ngā Kai (Grace - to bless food)

Whakapaingia e te Atua ēnei kai  
Hei oranga mō ō mātou tinana  
Whāngaia ō mātou wairua  
Ki te taro o te ora  
Ko Ihu Karaiti tō mātou Ariki  
Āmine

*Bless oh Lord this food  
For our good health  
Sustain our spiritual well-being  
With the bread of life  
Jesus Christ our Lord  
Amen*

## Te Inoi O Te Ariki (Lord's Prayer)

E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu ingoa  
Kia tae mai tōu rangatiratanga  
Kia meatia tāu e pai ai  
Ki runga ki te whenua  
Kia rite anō ki tō te rangi  
Homai ki a mātou āiane  
He taro mā mātou mō tēnei rā  
Murua ō mātou hara  
Me mātou hoki e muru nei  
I ō te hunga e hara ana ki a mātou  
Aua hoki mātou e kawea kia whakawaia  
Engari whakaorangia mātou i te kino  
Nōu hoki te rangatiratanga  
Te kaha me te korōria  
Ake ake, Āmine

*Our Father who art in Heaven  
Hallowed be thy name  
Thy kingdom come  
Thine will be done  
On earth  
As it is in heaven  
Give us this day  
Our daily bread  
And forgive us our trespasses  
As we forgive those  
Who trespass against us  
Lead us not into temptation  
But deliver us from evil  
For thine is the kingdom  
The power and the glory  
For ever and ever, Amen*

## Te Koroniti (The Benediction)

Kia tau ki a tātou katoa  
Te atawhai o tō tātou Ariki  
O Ihu Karaiti  
Me te aroha o Te Atua  
Me te whiwhinga tahitanga  
Ki te wairua tapu  
Ake ake  
Āmine

*The grace  
Of the Lord  
Jesus Christ  
And the love of God  
And the communion  
Of the Holy Spirit  
Be with you all  
Amen*





# Himene

## He Hōnore

He hōnore, he korōria  
Maungārongo ki te whenua  
Whakaaro pai e  
Ki ngā tāngata katoa  
Ake ake, ake ake  
Ake āmine  
Te Atua, te piringa  
Tōku oranga  
He hōnore ...

*Honour and glory (to God)*  
*Peace throughout the land*  
*Kind thoughts*  
*To all people*  
*For ever and ever*  
*Amen*  
*God, the faithful*  
*My salvation*  
*(repeat)*